SII 13.309: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 309. (A.R. No. 308 of 1910.) NĀLŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE DOOR-POSTS AT THE ENTRANCE INTO THE PALĀŚAPURĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0309

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0309.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The **characters** of the inscription **are early.** It is slightly damaged, and it seems to register an agreement of the *mahāsabhā* of Nālūr a *brahmadēya* in Śēṟṟūrkūṟṟam undertaking to receive no other tax than *taṭṭiṟai* on the produce of an arecagarden in Vaḍaśāttaṉgudi *alias* Kaḷarañjēnda-chaturvēdimaṅgalam, which had been leased by the shareholders of the village. The *sabhā* is said to have met for this deliberation in the hall (?) called **Vaṇṇakkanār-ambalaṁ.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] korā**ja**〈2〉ke**sari**p**anma**ṟkku yāṇṭu I〈3〉rupattunālāvatu ceṟ〈4〉ṟūrkkūṟṟattu piramateya〈5〉ṉ nālūr vaṇṇakkanā〈6〉rampalattu **mahās-abh**ai kū〈7〉ṭiyirukka Āritan kalaiyaṉ〈8〉 mātavanukku māṭalaṉ kaṭam〈9〉pa-

piṭāranum māṭalaṉ ceṭa〈10〉ṉ kāṭanum kaviṇiyaṉ tā〈11〉yaṉ ta〈t〉tanuṅ kaviṇiya〈12〉〈ṉ〉 vaṭukam pūtiyum Iñā〈l〉〈13〉{ñā}vom vaṭacāttaṅkuṭi〈14〉Āyina kaḷarañceṉṭa〈15〉caruppetimaṅkalattu paṅ〈16〉kupeṟṟa kaviṇiya〈n〉 Iḷaiya〈17〉Aṅki kāṭapaṭṭarum kaviṇiya〈18〉ṉ nāraṇa tattapaṭṭarum kutta〈19〉ṅ kuttapaṭṭarum kaviṇi(ya)〈20〉ṉ kuttaṅ kumaraṉpaṭṭarum (mā)〈21〉ṭalaṉ ṉaṅki nakkacomāci(yā)〈22〉rum māṭalaṉ vaṭukaṉ vāmaṇa(c)〈23〉comāciyārum kaviṇiya(n) pūta〈24〉ṉ tāyaccomāciyārum māṭala〈25〉ṉ ceṭṭi ceṭṭicomā〈ci〉yārum kavi〈26〉ṇiyaṉ (keca)vaṉ ceṉta〈27〉num Iva(ṉṟam)pi (Aiya)n〈28–33〉 [10+]〈34〉 Ivvaṉaivom Irupattā〈35〉ṟāvatumutal kanta(no)r〈36〉mele nilameṟṟikkoṇṭu〈37〉 1~rāyirattorunūṟṟaiñpa〈38〉tu kamikināl taṭṭiṟ**ai**ye ko〈39〉ḷvomānoṉ nālūr **mahāsa**〈40〉**bhai**yom nilamaḷantu Iṟai ko〈41〉ḷka E(ṟu)ṉ〈ṟu〉 coṉṉār paṭṭa**di**vāka〈42〉ra **sarvvakra**tukkaḷaiyum marutū〈43〉raiyum (pi)ḻaittākavum nilamaḷa〈44〉ṉtu Iṟaikoḷka Eṉṟār vevv¿o?〈e〉〈45〉ṟṟuvakai Irupattaiñkaḻañcu〈46〉 poṉ taṇṭappaṭuvatāka Ippari〈47〉cu **vya**va**sthai** ceytom ma〈48〉**hāsabhai**yom Iva〈r〉kaḷ pa〈49〉ṇikka Eḻutineṉ Āyirattu nā〈50〉nūṟṟunāṟpatiṉva maṅkalātita〈51〉{ṉ}ṉākiya nūṟṟirupatiṉ kāṭanen〈52〉 vaṭacā〈t〉taṅkuṭi Iḻiñcu tāne Āccu [||]

Apparatus

〈34〉 Irupattā〈35〉ṟāvatumutal • This is evidently a mistake for irupattu nālāvatu mutal

Bibliography

Digital edition of SII 13.309 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 164, item 309.